

Protocol / Protokoll

Parlament communal / Gemeindeparlament

43avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / 43. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (08/2018)

mesjamna, ils 21 da november 2018, 18.00 – 23.40 / Mittwoch, den 21. November 2018, 18.00 – 23.40 Uhr

en sala dalla casa cumin a Glion / im Rathausaal in Ilanz

Presents/Anwesende:	Alig Lorenz, Pigniu, president/Präsident Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch (ab 18.35 Uhr); Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Candrian Armin, Ilanz; Capeder Martin, Duvin (ab 18.35 Uhr); Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Darms Gieri, Ilanz; Derungs Mathilde, Ilanz; Duff Mirco, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Quinter Claudio, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; von Bergen Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/Gemeindevorstand:	Dr. Maissen Carmelia, Gemeindepräsidentin; Cadalbert Damian, Vizegemeindepräsident; Bundi Hanspeter; Cantieni Roman (ab 21.20 Uhr); Gasser Curschellas Caroline
Perstgisas/Entschuldigungen:	Valaulta Flurin, Rueun
Protocol/Protokoll:	Tizian Schär

Tractandas/Traktanden:

1.	Beinvegna ed approvaziun dalla gliesta da tractandas / Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste	2
2.	Protocol dils 24 d'october 2018 / Protokoll vom 24. Oktober 2018.....	2
3.	Preventiv 2019 / Budget 2019	2
4.	Pei da taglia 2019 / Steuerfuss 2019	4
5.	Quota 2019 pigl acquist da beins immobiliars entras personas digl exterior / Grundstückserwerbsquote 2019 durch Personen aus dem Ausland	5
6.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal / Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand	5
7.	Ura da damonda / Fragestunde.....	6

1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas / Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste

Il president dil parlament communal, Lorenz Alig, arva la 43avla sesida dil parlament communal. El beneventa ils presents. La gliesta da tractandas vegn approbada unanimamein e senza midadas.

Der Parlamentspräsident, Lorenz Alig, eröffnet die 43. Sitzung des Gemeindeparlaments. Er begrüsst alle Anwesenden. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol dils 24 d'october 2018 / Protokoll vom 24. Oktober 2018

Il protocol dils 24 d'october 2018 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 24. Oktober 2018 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

3. Preventiv 2019 / Budget 2019

Il preventiv communal 2019 vegn approbaus unanimamein. Il preventiv per il quen current 2019 siara cun in surpli d'expensas da CHF 29'524.00. Il quen d'investiziun 2019 prevesa investiziuns nettas da CHF 2'970'000.00. Il preventiv per il quen d'investiziun cuntegn expensas totalas da CHF 9'226'000.00 ed entradas totalas da CHF 6'256'000.00.

Gemäss Gemeindeverfassung Art. 35 lit. d) ist das Gemeindeparlament für die Genehmigung des Budgets und die Festsetzung des Steuerfusses zuständig. Darum wird keine Eintretensdebatte geführt. Vorbehalten bleibt das fakultative Referendum gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. d) der Gemeindeverfassung. Die Finanzkommission hat das Budget 2019 vorberaten. Der Präsident, Claudio Quinter, erläutert die Vorgehensweise sowie die allgemeinen Feststellungen. Die Gemeindepräsidentin, Carmelia Maissen, verweist auf die Botschaft zum Budget 2019. In der Detailberatung erläutert der Leiter Finanzen, Rolf Beeli, die einzelnen Positionen aus dem Budget 2019.

Budget Erfolgsrechnung 2019:

1500.3110.00 Neuanschaffung Geräte, Dienstkleider: Anschaffung von Wassersperren wird in Frage gestellt. Die Wassersperren werden als Ersteinsatzmittel genutzt, sind kostengünstig sowie effizient. Die Neuanschaffungen werden mit der Gebäudeversicherung Graubünden (GVG) abgesprochen und von der GVG subventioniert.

2120.3090.00 Aus- und Weiterbildung des Personals: Fünf Tage Weiterbildung sind für Lehrpersonen Pflicht.

2131.4230.00 Mittagstisch: Die Reduktion erfolgt aufgrund eines Bundesgerichtsentscheids. Der Anteil der Eltern wurde entsprechend gesenkt, so dass mit einem Minderertrag zu rechnen ist.

2170.3110.01 Anschaffung Reinigungsgeräte: Bei der Anschaffung von günstigeren Geräten kann ein Mehraufwand seitens der Personalkosten zur Folge haben. Bei Anschaffungen werden die Kosten jeweils in Verbindung zur Effizienz gesetzt. Ein konkreter Fall bei welchem der Stundenaufwand infolge eines Reinigungsgerätes unverhältnismässig hoch ist, ist nicht bekannt.

3420.3140.01 Unterhalt Kinderspielplätze: Abstimmung siehe Budget Investitionsrechnung 2019.

6150.3140.06 Unterhalt Forstwege:

Antrag Finanzkommission: Reduktion um CHF 10'000.00 auf CHF 71'000.00 (Reduktion Mäh Aufwand Böschungen).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 22 zu 2 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

6190.3150.00 Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge:

Antrag Finanzkommission: Reduktion um CHF 5'000.00 auf CHF 125'000.00 (Reduktion Strassenreinigung).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 21 zu 2 Stimmen und einer Enthaltung, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

7101.3110.01 Anschaffung Maschinen, Fahrzeuge, Werkzeuge: Dieses Konto beinhaltet verschiedene Positionen, jedoch keine Anschaffung von Kraftfahrzeugen.

7201.3140.05 Projektierung GEP / Kanalsanierungen: Abstimmung siehe Budget Investitionsrechnung 2019.

7301.3110.00 Anschaffungen für Kehrrichtensorgung: Die Anschaffung von fünf Moloks ist vorgesehen. Drei Moloks werden in der Fraktion Rueun platziert. Zwei Moloks nach Bedarf und jeweils in Verbindung mit Bauarbeiten auf dem gesamten Gemeindegebiet.

7301.3130.02 Unterhalt Gründeponien: Der Transport der Grünabfälle von Duvin nach Rueun erfolgt durch die Firma Candinas SA.

8200.3010.00 Löhne Forstpersonal: Ein Lernender hat die Ausbildung abgebrochen, so dass noch zwei Lernende im Forstbetrieb Ilanz/Glion verbleiben.

8200.4250.00 Verkauf Nutz- + Industrielholz: Der Aufwand und Ertrag für die Gemeinde soll erörtert werden. Ebenfalls soll die Wirtschaftlichkeit der Arbeiten durch den Forstbetrieb Ilanz/Glion im Vergleich zu den Dienstleistungen von Drittunternehmen verglichen werden. Armin Candrian wird zu einem späteren Zeitpunkt durch die Gemeindepräsidentin informiert.

8200.4250.06 Verkauf Nutzholz ab Stock:

Antrag Finanzkommission: Streichung des Minusertrages (CHF 0.00, keine Verkäufe).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 23 zu 0 Stimmen und einer Enthaltung, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

8400.4035.00 Einnahmen Gästetaxe / 8400.4035.01 Einnahmen Tourismustaxen: Die Einnahmen aus den beiden Abgaben sind zweckgebunden. Die Tourismustaxen werden für Marketingzwecke verwendet. Die Gästetaxe unter anderem für den Unterhalt der Infrastruktur, die Information der Gäste vor Ort sowie für die Produkteentwicklung.

8500.3130.00 Standortförderung und Marketing:

Antrag Sarah von Bergen: Erhöhung des Aufwandes von CHF 25'500.00 auf CHF 40'500.00 (+ CHF 15'000.00 Anteil Gemeinde Ilanz/Glion an Projekt in Zusammenarbeit mit dem Handels- und Gewerbeverein Ilanz und Umgebung bezüglich Zentrumsentwicklung in der Stadt Ilanz).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 16 zu 8 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag von Sarah von Bergen zu genehmigen

9630.3120.00 Wasser, Energie, Heizung:

Antrag Kommissionsmehrheit: Reduktion um CHF 10'000.00 auf CHF 40'000.00 (nicht genutzte Gebäude weniger heizen).

Antrag Kommissionsminderheit: Die Kommissionsminderheit unterstützt den Antrag des Gemeindevorstands.

Abstimmung: 21 Parlamentsmitglieder unterstützen den Antrag der Kommissionsmehrheit. 3 Parlamentsmitglieder unterstützen den Antrag der Kommissionsminderheit. Somit wird der vorgesehene Aufwand um CHF 10'000.00 auf CHF 40'000.00 reduziert.

Pause von 20.55 bis 21.20 Uhr.

Budget Investitionsrechnung 2019:

3420.5040.03 Kinderspielplatz Ilanz:

Antrag Finanzkommission: Reduktion auf CHF 30'000.00. Verbuchung neu unter 3420.3140.01 Unterhalt Kinderspielplätze in der Erfolgsrechnung 2019.

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 19 zu 5 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

6150.5010.14 Sanierung Strasse Paradiesgärtli:

6150.6110.11 Privatanteil Paradiesgärtli:

7101.5030.25 Wasserleitung Paradiesgärtli-Schulstrasse:

7101.6120.19 GVG-Betrag Wasserleitung Paradiesgärtli-Schulstrasse:

7201.3140.05 Projektierung GEP / Kanalsanierungen:¹

Antrag Kommissionsmehrheit: Streichung Sanierung Strasse Paradiesgärtli (neu CHF 0.00) und sämtliche damit verbundenen Ausgaben sowie allfälliger Einnahmen. Reduktion Konto 7201.3140.05 (GEP) um CHF 230'000.00 auf CHF 240'000.00.

Antrag Kommissionsminderheit: Die Kommissionsminderheit unterstützt den Antrag des Gemeindevorstands.

¹ 7201 Abwasserbeseitigung, Kläranlagen (Gemeindebetrieb) als Spezialfinanzierung geführt. 7201.3510.00 Einlage in Spezialfinanzierung und 7201.4510.00 Entnahme aus Spezialfinanzierung müssen entsprechend angepasst werden.

Abstimmung: 19 Parlamentsmitglieder unterstützen den Antrag der Kommissionsmehrheit. 5 Parlamentsmitglieder unterstützen den Antrag der Kommissionsminderheit. Somit werden die vorgesehenen Aufwände gestrichen.

6150.5010.38 Sanierung Rheinbrücke Ilanz:

Antrag Finanzkommission: Streichung Sanierung Rheinbrücke Ilanz (neu CHF 0.00).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

6150.5010.46 Bushaltestelle Ladir:

Antrag Finanzkommission: Streichung Bushaltestelle Ladir (neu CHF 0.00).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 22 zu 2 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag der Finanzkommission zu genehmigen.

6150.5010.47 Gehweg Grüneck-Strada:

6150.6310.10 Kantonsbeitrag Gehweg Grüneck-Strada:

Antrag Kommissionsmehrheit: Streichung Gehweg Grüneck-Strada (neu CHF 0.00).

Antrag Kommissionsminderheit: Die Kommissionsminderheit unterstützt den Antrag des Gemeindevorstands.

Abstimmung: 17 Parlamentsmitglieder unterstützen den Antrag der Kommissionsminderheit und des Gemeindevorstandes. 7 Parlamentsmitglieder unterstützen den Antrag der Kommissionsmehrheit. Somit wird der Gehweg Grüneck-Strada realisiert.

7301.5033.00 Grava da Schmuér:

Antrag Kommissionsmehrheit: Die Kommissionsmehrheit unterstützt den Antrag des Gemeindevorstands.

Antrag Kommissionsminderheit: Streichung Grava da Schmuér (neu CHF 0.00).

Abstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Antrag der Kommissionsminderheit und des Gemeindevorstandes zu genehmigen.

8110.5010.03 Alpweg Meliorationsstrasse Ruschein: Gesamtprojekt mit einem Ausgabevolumen von gesamthaft 1.46 Mio. CHF.

8200.5010.14 SIE 2019: Sammelprojekt Instandstellung Erschliessung. Aufgrund des grossen Waldstrassennetzes notwendig.

Schlussabstimmung: Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, das Budget Erfolgsrechnung 2019 mit einem Defizit von CHF 29'524.00 und das Budget Investitionsrechnung 2019 mit Nettoinvestitionen von CHF 2'970'000.00 zu genehmigen. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

4. Pei da taglia 2019 / Steuerfuss 2019

El rom dalla fusiun ei il pei da taglia per la taglia sin entrada e la taglia sin facultad vegnius fixaus sin 100 pertschien dalla taglia cantunala sempli. Quei pei da taglia ei vegnius fixaus sin fundament dalla planisaziun da finanzas per la fusiun dallas vischnauncas digl onn 2011. Savend che alzaments da taglia ein buca populars, denton muort ils fatgs ed en vosta al futur vesa la suprastonza communal aunc adina ei sco necessari d'alzar las entradas da taglia, sper la realisaziun dad ulteriuras mesiras. El medem mument vegn la suprastonza communal tier il conclus che la veglia politica per quei pass para presentamein buca dad esser dada. Cunquei desista la suprastonza communal da proponer in alzament da taglia. Il parlament communal suonda la proposta dalla suprastonza communal ed approbescha unanimamein la fixaziun dil pei da taglia sin 100 pertschien dalla taglia cantunala sempli.

Sachverhalt: Im Rahmen der Fusion wurde der Gemeindesteuerfuss für die Einkommens- und Vermögenssteuer auf 100 Prozent der einfachen Kantonssteuer festgelegt. Dieser Steuerfuss wurde aus der 2011 erarbeiteten Finanzplanung für den Zusammenschluss der Gemeinden abgeleitet. Im Wissen darum, dass Steuererhöhungen nicht beliebt sind, aber aufgrund der Fakten und mit Blick in die Zukunft erachtet es der Gemeindevorstand nach wie vor als sachlich notwendig, nebst weiteren Massnahmen die Steuereinnahmen zu erhöhen. Gleichzeitig kommt der Gemeindevorstand zum Schluss, dass der politische Wille für diesen Schritt im Moment nicht gegeben zu sein scheint. Deshalb verzichtet der Gemeindevorstand auf einen Antrag zur Steuererhöhung.

Antrag: Der Gemeindevorstand Ilanz/Glion stellt den Antrag, den Gemeindesteuerfuss für die Einkommens- und Vermögenssteuer für das Jahr 2019 bei 100 Prozent der einfachen Kantonssteuer festzulegen.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat keinen Diskussionsbedarf.

Abstimmung: Das Parlament beschliesst einstimmig, dem Antrag des Gemeindevorstands Folge zu leisten. Der Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum.

5. Quota 2019 pigl acquist da beins immobigliars entras personas digl exteriur / Grundstückserwerbsquote 2019 durch Personen aus dem Ausland

Sebasond alla lescha federala davart igl acquist da beins immobigliars entras personas digl exteriur sa la vischnaunca restrenscher igl acquist da casas da vacanzas e d'unitads da habitar en hotels d'appartements. La suprastanza communal propona da fixar pigl onn 2019 la quota da vender habitaziuns ord hotels d'appartements a 100 pertschien e da lubir la vendita d'objects singuls da vendiders svizzers sco era la vendita da habitaziuns secundaras da jasters a jasters. Il parlament approbescha unanimeschein la quota 2019 pigl acquist da beins immobigliars entras personas digl exteriur.

Sachverhalt: Gestützt auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland kann die Gemeinde den Erwerb von Ferienwohnungen und von Wohneinheiten in Aparthotels einschränken. An der Sitzung vom 9. März 2016 hat das Gemeindeparlament für das ganze Gemeindegebiet eine klare Regelung in Bezug auf den Grundstückserwerb durch Personen im Ausland beschlossen. Der Gemeindevorstand sieht keinen Anlass, die beschlossene Praxis zu ändern und beantragt dem Parlament für das Jahr 2019 die gleiche Regelung.

Antrag: Der Gemeindevorstand beantragt, die Quote für das Jahr 2019 für den Verkauf aus Gesamtüberbauungen auf 100 Prozent festzulegen und den Verkauf von Einzelobjekten schweizerischer Veräusserer sowie den Verkauf von Zweithandwohnungen von Ausländern an Ausländer zuzulassen.

Eintreten ist nicht bestritten und somit beschlossen.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat keinen Diskussionsbedarf.

Abstimmung: Das Parlament beschliesst einstimmig, dem Antrag des Gemeindevorstands Folge zu leisten.

6. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal / Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

Informationen Gemeindevorstand:

- Treffen der Regierungen aus den Kantonen Graubünden und Zug in Pigniu. Carmelia Maissen dankt Lorenz Alig für die Organisation des Treffens. Anlässlich dieses Treffens wurden interessante Diskussionen geführt.
- Wahl von Marco Casanova aus Lumbrein zum neuen Leiter Forstbetrieb Ilanz/Glion. Der Stellenantritt wurde auf den 1. Februar 2019 festgelegt.
- Am 25. November 2018 findet die Urnenabstimmung für den Kredit für die Erneuerung des Bahnhof- und Postautoplatzes in Ilanz statt.
- Am Nachmittag des 12. Dezembers 2018 wird die Fichte «La Panera» in Luven gefällt. Der Anlass ist öffentlich und die Bevölkerung herzlich eingeladen.
- Der Kredit für die Sanierung des Daches des Schiessstandes Pardiala wurde genehmigt. Mit der Interessengemeinschaft Pardiala wurden Gespräche für den künftigen Betrieb der Schiessanlage aufgenommen.
- Das Budget 2019 der Surselva Tourismus AG (STAG) wurde genehmigt. Die STAG wird neu strukturiert: Eine neue Verwaltungsratspräsidentin oder ein neuer Verwaltungsratspräsident sowie eine neue Geschäftsführerin oder ein neuer Geschäftsführer werden gesucht. Ebenfalls ist die Nachfolge von Claudia-Martina Meyer zu regeln.

- Der Bericht zur Bestandsaufnahme Gesundheitsförderung und Prävention der Gemeinde Ilanz/Glion wurde von der SanaSurselva dem Gemeindevorstand präsentiert.
- Die hängigen Einbürgerungsgesuche wurden von der Einbürgerungskommission behandelt. Die Einbürgerungen erfolgen grösstenteils noch nach altem Recht und auf Antrag der Einbürgerungskommission.
- Zusammenführung der Ortsplanungen: Die zweite öffentliche Mitwirkungsaufgabe ist abgeschlossen. Es sind 30 Änderungsanträge eingegangen. Diese Anträge werden nun behandelt und die Vorlage gegebenenfalls überarbeitet.
- Carmelia Maissen dankt den Gemeindeangestellten für die geleistete Arbeit. Sie haben wiederum grosse Leistung erbracht. Dank auch an das Parlament für Zusammenarbeit und Diskussion zugunsten einer guten Entwicklung der Gemeinde Ilanz/Glion.

Informationen Parlamentsbüro:

- Lorenz Alig informiert, dass die Doodle-Umfrage bezüglich des Beginns der Parlamentsitzungen abgeschlossen ist. Das Parlamentsbüro wird die Resultate besprechen.
- Dank des Parlamentspräsidenten an die Finanzkommission und an die Mitglieder des Gemeindeparlaments für die geleistete Arbeit im Jahr 2018 und die guten Debatten.

7. Ura da damonda / Fragestunde

Quella tractanda croda, cun quei che neginas damondas ein vegnidas inoltradas.²

Dieses Traktandum entfällt, da keine Fragen eingereicht wurden.²

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 6. Februar 2019, statt.

Schluss der Sitzung: 23.40 Uhr

Für das Protokoll:

Lorenz Alig, Präsident

Tizian Schär, Aktuar

² Las duas damondas da Bruno Caderas vegnan rispundidas alla proxima sesida dil parlament communal. / Die zwei Fragen von Bruno Caderas werden anlässlich der nächsten Parlamentsitzung beantwortet.